

DANSENS HUS  
NASJONAL SCENE FOR DANS  
PROGRAM VÅREN 2006



## VÅREN 2006

### FEBRUAR

3. – 5. **NYNORSKDANS** (Norge) Festival for ung koreografi  
17. – 18. Theatreworks / Ong Keng Sen (Singapore) "The Continuum: Beyond The Killing Fields"  
18. **Danseriske Samtaler** På KHIO, kl. 14.00 - 16.00

### MARS

9. – 12. **TOYBOYS** (Norge) "ubarberte samtaler"  
10. Dans i samtiden Bokrelease på Black Box Teater  
16. – 19. Impure Company/Hooman Sharifi (Norge) "a meeting with sofie"  
30. – 31. **BANDLIEN** (Norge) "we failed to hold this reality in mind"  
"O"

### APRIL

1. – 2. **BANDLIEN** (Norge) "O"  
8. **Danseriske Samtaler** På KHIO, kl. 14.00 - 16.00  
6. – 9. Karstein Solli (Norge) "Se min kjole" (Glitterbird)  
7. – 8. Dansdesign (N), A. Bold (A), R. Walter (IRL) Thomas Lehmen: "Schreibstück"  
29. **Dansens Dag**

### MAI

4. – 7. Jon Tombre (Norge) "Uk, Liv" (Glitterbird)  
11. **Danseriske Samtaler** Kongensgate 4, kl. 17.00-19.00  
18. – 21. Un-Magritt Nordseth (Norge) "Ooujeeih" (Glitterbird)  
23. – 24. Jyrki Karttunen (Finland) "Keju/Alven"

### JUNI

8. – 11. **LUN** (Norge) "interior of a rural home"

Vi tar forbehold om endringer i programmet.



FOTO: COURTESY THEATREWORKS

#### TIDER:

FREDAG 17. FEBRUAR KL. 20:00  
LØRDAG 18. FEBRUAR KL. 20:00

#### STED:

KHO (Kunsthøgskolen i Oslo), Scene 4  
(ved siden av Foss videregående skole,  
inngang fra Steenstrupsgate,  
Øvre Grünerløkka)

#### BILLETTBESTILLING:

[www.billettserviceno.no](http://www.billettserviceno.no) eller 815 33 133  
Salg i deren én time før forestilling.

#### PRIS:

KR 170,- / 125,- / 100,- (inkl. avg.)

#### FOR MER INFORMASJON:

[www.dansenshus.com](http://www.dansenshus.com)  
[www.theatreworks.org.sg](http://www.theatreworks.org.sg)

THEATREWORKS / ONG KENG SEN (SINGAPORE)

## "THE CONTINUUM: BEYOND THE KILLING FIELDS"

(NORGESPREMIÈRE)

"*The Continuum: Beyond The Killing Fields*" er basert på historien om Pol Pot massakre av danserne ved det kongelige hoff i Phnom Penh i Kambodsja. Det er den sanne historien til 75 år gamle Em Theay, mester i kongelig klassisk dans i Kambodsja, publikum får være vitne til Em Theay, som selv er på scenen, overlevde Røde Khmers forfølgelser og underviser i dag sin kunst til den nasjonale truppen av dansere i Kambodsja. Denne historien om dans, overlevt gjennom overlevende er grusom når vi hører at Pol Pot drepte ni av 11 kongelige dansere, musikere, skuespillere, dramatikere, poeter, og kunstnere generelt i sitt fanatiske forsøk på å bringe landet helt under sin kontroll. Em Theay, ofte kjent som den tiende danser – den som overlevde – forteller sin historie. Gjennom dans, ord og bilder vises også hvordan håpet og ønsket om å bevare en tradisjon hjalp henne gjennom den vanskelige tiden med forfølgelse og fangeleirforhold.

Gjennom forestillingen får publikum en innføring i klassisk kambodjansk dans, sett i perspektiv av en sterk personlig og politisk historie og satt inn i en samtidssamme av den over hele verden kirkeløstle regisser Ong Keng Sen. Virkemidlene er enkle og historien fortelles gjennom dokumentarfilm, tekst, skyggespill og dans. Gamle asiatiske tradisjoner møter her et moderne vestlig formspråk. Det er ikke "reality" slik vi kjenner det fra tv, men det er "real life".

Forestillingen har vært spilt i USA, Berlin, Rotterdam, Wien, Singapore, Phnom Penh og London. Ong Keng Sen regnes for å være en av de mest nyskapende regissørene i internasjonal scenekunst for tiden. Hans kompani Theatreworks holder til i Singapore og reiser verden rundt med sine forestillinger. "*The Continuum: Beyond The Killing Fields*" vises i denne omgang på Dansens Hus i Stockholm før den kommer til Dansens Hus i Oslo. Før først egang samarbeider de to nasjonale institusjonene om en konkret presentasjon, hvilket gjør det mulig å presentere denne store forestillingen og denne betydlige regissøren i Norden for første gang.

KONSEPT og REGI: Ong Keng Sen / UTØVERE: Em Theay, Thong Kim Ann (Preab), Kim Bun Thom, Mann Kosal  
OVERSETTER: Sotho Kulkar / VIDEO: Norlina Mohd / KOMPONIST: Yen (Yutaka Fukuoka)  
ORIGINAL LYSDSIGN: Scott Zielinski

FORESTILLINGEN ER STØTTET AV: Utenriksdepartementet

FORESTILLINGEN PRESENTERES I SAMARBEID MED: Dansens Hus, Stockholm og Du store verden!





DANSENS HUS  
NASJONAL SCENE FOR DANS  
KONGENSGATE 4  
TLF: 22 42 00 60  
E-POST: INFO@DANSENSHUS.COM / WWW.DANSENSHUS.COM